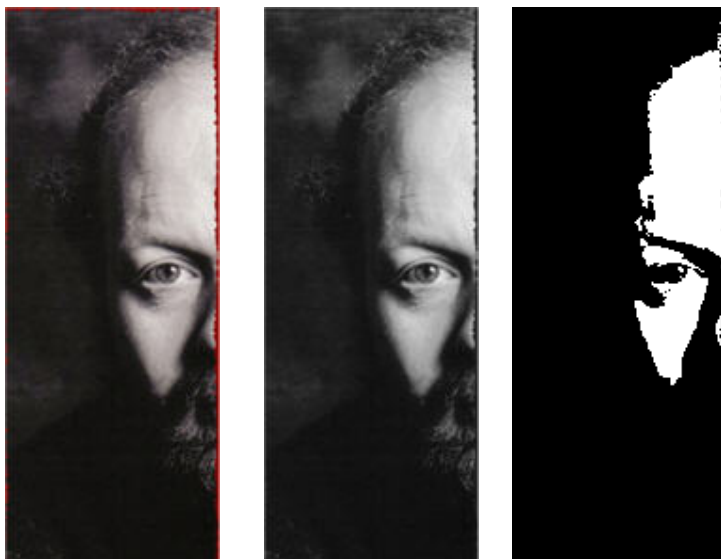


LOS NUESTROS...

Para conocer de primera fuente lo que piensan, dicen y sienten nuestros autores, ilustradores y editores favoritos.



CARLOS GENOVESE

A actor egresado de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile de Santiago en 1970. Integrante del grupo de teatro ICTUS entre 1980 y 1994. Pionero de la Narración Oral en Chile, comienza su actividad como Cuentacuentos en 1993. Autor de más de 20 obras de teatro estrenadas, del Manual de Teatro Escolar, en colaboración con su amigo el dramaturgo Jorge Díaz y de "Las más Bellas Historias para ser Contadas", colección de relatos orales (1999). Invitado en representación de Chile a Festivales Internacionales de Teatro y de la Oralidad en: Argentina, Paraguay, Perú, Colombia, Venezuela, Cuba, Uruguay, Estados Unidos, Canadá, España, Francia, Suecia e Italia. Ha impartido la docencia en diferentes universidades e institutos chilenos y argentinos. Dirige su propia Escuela del Relato en la ciudad de Valparaíso donde reside con su familia desde 1995.

Boletín CRA – ¿Cuáles, a tu parecer, son los elementos más importantes a los que recurre un Cuentacuentos?

Carlos Genovese– El Cuentacuentos narra a partir del entusiasmo y el placer que le producen las historias que elige contar. Para esto usa los recursos que tiene, principalmente: su idioma, su voz, su cuerpo y su expresión personal, que es la manera de combinarlos y de darle sentido a lo que hace. Es lo básico. Más allá de esto, cualquier recurso personal que refuerce y ayude a la óptima comunicación de él con el público está permitido y es deseable (canto, baile, música, malabar, mímica, otro idioma, etc.), siendo siempre una opción absolutamente individual.

Boletín CRA – ¿Notas alguna particularidad en la narración oral de cuentos para niños? ¿Qué es lo que más interesa?

Carlos Genovese – En lo fundamental, los recursos básicos para contar a grandes y chicos son los mismos. Lo que cambia es el tipo de repertorio (cuentos), el histrionismo del narrador, sobre todo con los más pequeños, y el tiempo de duración de los relatos. Existe también una gran cantidad de relatos que no tiene edad para ser contada.

Boletín CRA – ¿En qué influye tu formación como actor en la narración oral? ¿En qué se diferencian la actuación y la narración oral?

Carlos Genovese – Son actos escénicos muy distintos. El actor interpreta y actúa, es decir, reproduce una acción física sobre el escenario vestido con la psicología del personaje, en tiempo presente y que debe ser vista y oída por el espectador. El narrador sólo cuenta, evoca, refiere hechos que ya ocurrieron y lo hace a partir de sí mismo, no de un personaje. El que oye imagina junto con él e incluso podría no verlo e igualmente disfrutaría del relato.

En mi caso, mi carrera previa como hombre de teatro fue un gran apoyo en lo referente a la experiencia para enfrentar públicos distintos y también para proyectar y gestionar mi oficio de Cuentacuentos y poder vivir de ello tal como antes lo hice con el teatro. Mi labor anterior como dramaturgo me permitió abordar con más facilidad la adaptación de cuentos escritos para ser contados oralmente

Boletín CRA – ¿Cómo sientes que puede manifestarse lo oral en un texto escrito? ¿Cómo aprovechar al máximo esta veta?

Carlos Genovese – Hay grandes autores cuyos textos resumen oralidad – García Márquez y H. C. Andersen, por ejemplo. Lo oral influye en el carácter de la historia, en el uso del lenguaje, en el paisaje cultural que rodea la historia, en cierta sencillez estilística del relato, etc. Para alguien acostumbrado a narrar es más fácil comenzar a escribir. Éste tiene incorporadas, por así decirlo, las estructuras narrativas que suelen ser el primer escollo de un escritor que comienza, como asimismo un manejo del diálogo entre los personajes de una historia. Son muchos los casos de escritores, en todo el mundo, que atribuyen su quehacer al impulso inicial de los cuentos que les contaron cuando pequeños. El resto es trabajo escritural, muchas lecturas, sensibilidad artística y social hasta perfeccionar un estilo literario que lo identifique.

Boletín CRA – Cuéntenos algo de la historia de los Cuentacuentos en Chile.

Carlos Genovese– La actividad comienza en Agosto de 1993, después del primer Taller de Narración Oral que dicta el venezolano Rubén Martínez, en Abril de ese mismo año. Un pequeño grupo de siete personas nos instalamos a contar, una vez por semana, en un pub del Barrio Bellavista en Santiago, *La Casa en el Aire*. Allí terminamos de aprender el oficio y cada uno se va consolidando como narrador. En mi caso, en 1995 me traslado con mi familia a vivir a Valparaíso y comienzo a ejercer un trabajo de difusión y formación de nuevos narradores en la V Región, que no ha terminado aún y que ha dado valiosos frutos. He podido salir a contar al extranjero invitado a Festivales Internacionales de la Oralidad en distintos países de América Latina y Europa, y traer de vuelta esa experiencia para seguir perfeccionándome y ampliando el registro y la enseñanza de este arte milenario. En relación a otros países, en el nuestro hay aún pocos cultores de la narración oral.

Boletín CRA – ¿Cómo es recibido tu trabajo en general? ¿Por qué?

Carlos Genovese– El arte del Cuentacuentos es un trabajo muy gratificante. Los seres humanos necesitamos que nos cuenten historias. Con ellas vamos dándole forma a nuestras vidas, vamos entendiendo quiénes somos y lo que nos pasa. Esta suerte de condición natural facilita la tarea del narrador y, si éste se esmera y logra niveles satisfactorios de comunicación, el agradecimiento del público y la empatía que su trabajo provoca son intensos y mayoritarios sin fronteras geográficas e incluso idiomáticas.

Más información sobre su obra en:
www.carlosgenovese.blogspot.com

Algunas de sus obras

- *Manual de Teatro Escolar.* DIAZ Jorge, GENOVESE Carlos. (1993)
- *Las más bellas historias para ser contadas, colección de relatos orales* (1999)

